

# 指定文言經典學習材料系列之 一：教學與評估

## 文言文教學經驗談

孔嘉寶  
嘉諾撒聖瑪利書院  
2016年12月2日

# 校本文言文教學

中小銜接安排：

(升中暑期銜接)

- 編訂簡易文言文教材
- 小老師教授文言文基本閱讀技巧

(中一上學期)

- 編訂上學期文言文閱讀材料八至十篇（提供原文、題解、詞義）
- 確保同學定期溫習
- 鼓勵同學到自學中心自主學習，中文科學長可從旁輔導。
- 減少挫敗感，提升學習文言文的自信心。

# 校本文言文教學

## 初中學習規劃：

- 「齊齊讀古文」計劃，選定《歷代文言小故事》三冊若干篇章，進行定期評估活動。
- 文言文課文詞解及語譯評估。
- 閱讀能力評估及考試增設挑戰題，選取《積累與感興》教材套中的詩歌90首（每級30首）及《論語》選段15則（每級5則），鼓勵學生自主學習，累積計算為獎勵分數（每學期最高可累積11分）。
- 每個學期結束前請同學分組匯報自學成果，老師回饋。

# 校本文言文教學

## 高中學習規劃：

- 編訂校內閱讀材料專輯，用於拔尖補底，由老師規定完成進度，並鼓勵同學自學。
- 「齊齊讀古文」計劃，選定《古文觀止》若干篇章，定期小測（詞解及語譯）。
- 文言文課文詞解及語譯小測

## 課外活動：

- 與學生會、中國文化學會、中文學長及閱讀組合辦活動
- 生動有趣、獎品鼓勵、結合生活、營造氣氛

# 文言文教學經驗談 – 五個示例

1. 文言文、語體文教材結合
2. 文言文、選修單元「文化專題探討」結合
3. 文言文、說話能力訓練結合
4. 文言文、聆聽能力訓練結合
5. 文言文、流行歌曲結合

# 示例一

## 文言文、語體文教材結合

1. 《史記·滑稽列傳·優孟》

↔ 余光中《幽默的境界》

2. 歐陽修《朋黨論》（節錄）+《論語·子路》一

則↔謝逸《和而不隨》+ 葉嘉瑩《和而不流強哉矯》（節錄）

# 示例二

文言文、選修單元「文化專題探討」結合

韓愈《師說》（指定文言經典學習材料）

↔ 「文化專題探討・朋友一倫單元・師生之道」

# 示例三

文言文、說話能力訓練結合

韓愈《師說》（指定文言經典學習材料）

↔ 口語溝通



# 示例四

文言文、聆聽能力訓練結合

《史記·廉頗藺相如列傳》（節錄）（指定文言經典  
學習材料） $\longleftrightarrow$  聆聽「澠池之會」錄音片段

# 示例五

文言文、流行歌曲結合

《宋詞三首》（指定文言經典學習材料） $\longleftrightarrow$  聆聽流行歌曲及歌詞對讀

# 文言文教學經驗談 – 五個示例

## 教學目標：

- 教考配合，自然銜接。
- 跳出卷一閱讀能力考核，「讀寫聽說」各種語文能力整合為一體。
- 打破「文言文與生活脫節」的偏見，增加趣味性，提升學習動機。
- 回應「學文言文無用」的質疑，文言文、語體文及現實生活有機聯繫。
- 從已知延伸至未知，能力遷移，提升學習效能。

# 示例一

## 教學目標：

- 回應「學文言文無用」的質疑，文言文、語體文及現實生活有機聯繫。
- 從已知延伸至未知，能力遷移，提升學習效能。
- 教考配合，自然銜接。

1. 《史記·滑稽列傳·優孟》  
↔余光中《幽默的境界》

延伸閱讀（老師指定或學生自選分享）：

- ①司馬遷《滑稽列傳》
- ②林語堂「幽默大師」的作品
- ③余光中幽默文選

培養品德情意：

提升同學的語言品味

如沐春風↔針鋒相對↔口舌招尤

其他跟進活動舉隅：

- ①分組搜集精彩的幽默警語
- ②片段寫作或角色扮演：面對別人質詢或遇到尷尬場面，  
如何以幽默的語句回應？

2. 歐陽修《朋黨論》（節錄）+《論語·子路》一則←→  
謝逸《和而不隨》+ 葉嘉瑩《和而不流強哉矯》（節錄）

選修單元「文化專題探討・朋友一倫單元」選篇講授

歐陽修《朋黨論》（節錄）+《論語·子路》一則

評估篇章

謝逸《和而不隨》+ 葉嘉瑩《和而不流強哉矯》（節錄）

深化討論：

朋友之義←→同學個人生活經驗

君子之交←→小人之交

和而不同←→同而不和

延伸閱讀：

①梁實秋《談友誼》

②余光中《朋友四型》

# 示例二

## 教學目標：

- 打破「文言文與生活脫節」的偏見，增加趣味性，提升學習動機。
- 從已知延伸至未知，能力遷移，提升學習效能。

韓愈《師說》（指定文言經典學習材料）

↔「文化專題探討・朋友一倫單元・師生之道」

講授「文化專題探討・朋友一倫單元・師生之道」

探討為什麼朋友一倫包括了師生關係：

五倫中沒有「師生」一倫

中國傳統的「朋友」涵蓋了同事、同業、同道等關係。凡志同道合的人皆可稱為「朋友」。

朋友之義其一：重以道義事業相勉



## 2. 韓愈《師說》（指定文言經典學習材料）

↔「文化專題探討・朋友一倫單元・師生之道」

講授「文化專題探討・朋友一倫單元・師生之道」

說明「事業」的定義：

前香港特區行政長官曾蔭權於2007年競選連任時的宣傳口號：

我會做好呢份工！I will get the job done！

假如你是曾蔭權當年競選辦的智囊，你會怎樣修訂這個宣傳口號？

討論一份工（job）／終身事業（career）的分別

## 2. 韓愈《師說》（指定文言經典學習材料）

↔ 「文化專題探討・朋友一倫單元・師生之道」

講授「文化專題探討・朋友一倫單元・師生之道」

探討「老師」是一個怎樣的工種？

一份工（job）還是終身事業（career）？

精讀課文：韓愈《師說》

找出韓愈《師說》一文的中心論點：

師道：傳道、受業、解惑

這是一份工（job）還是終身事業（career）？

反思師生關係的演變／尊師重道這種傳統還合時宜嗎？

老師自省／師道衰落，誰是最大的受害者？

# 示例三

## 教學目標：

- 跳出卷一閱讀能力考核，「讀寫聽說」各種語文能力整合為一體。
- 打破「文言文與生活脫節」的偏見，增加趣味性，提升學習動機。
- 從已知延伸至未知，能力遷移，提升學習效能。
- 教考配合，自然銜接。

韓愈《師說》（指定文言經典學習材料）

↔ 口語溝通

## 精讀課文：韓愈《師說》

①找出韓愈《師說》一文的中心論點：

師道：傳道、受業、解惑

②反思師生關係的變化

③同學討論心目中理想的師生關係

④比較補習天王與學校老師的異同

# 示例四

## 教學目標：

- 跳出卷一閱讀能力考核，「讀寫聽說」各種語文能力整合為一體。
- 打破「文言文與生活脫節」的偏見，增加趣味性，提升學習動機。
- 從已知延伸至未知，能力遷移，提升學習效能。

《史記·廉頗藺相如列傳》（節錄）（指定文言經典學習材料）  
↔ 聆聽「澠池之會」錄音片段

聆聽「澠池之會」錄音片段（同學不得翻閱原文）

- ① 聆聽內容情節的發展
- ② 聆聽藺相如與秦御史及群臣的對話如何針鋒相對
- ③ 比較雙方對話的優劣高下
- ④ 分析藺相如的智勇及廉頗的遠謀

《史記·廉頗藺相如列傳》（節錄）（指定文言經典學習材料）  
↔ 聆聽「澠池之會」錄音片段

精讀課文：《史記·廉頗藺相如列傳》（節錄）

（同學不得翻閱原文）

- ①老師朗讀「澠池之會」的原文第一次（古文）
- ②與剛才的錄音片段（用語體文講故事）對讀
- ③老師朗讀「澠池之會」的原文第二次（古文）
- ④老師提問，請同學分組記下原文的某些關鍵點
- ⑤請同學在黑板上寫下原文那些關鍵點的字、詞或句

秦王使使者告趙王，欲與王為好會於西河外澠池。趙王畏秦，欲毋行。廉頗、藺相如計曰：「王不行，示趙弱且怯也。」趙王遂行，相如從。廉頗送至境，與王訣曰：「王行，度道里會遇之禮畢，還，不過三十日。三十日不還，則請立太子為王，以絕秦望。」王許之，遂與秦王會澠池。秦王飲酒酣，曰：「寡人竊聞趙王好音，請奏瑟。」趙王鼓瑟。秦御史前書曰：「某年月日，秦王與趙王會飲，令趙王鼓瑟。」藺相如前曰：「趙王竊聞秦王善為秦聲，請奏盆缶秦王，以相娛樂。」秦王怒，不許。於是相如前進缶，因跪請秦王。秦王不肯擊缶。相如曰：「五步之內，相如請得以頸血濺大王矣！」左右欲刃相如，相如張目叱之，左右皆靡。於是秦王不懌，為一擊缶。相如顧召趙御史書曰：「某年月日，秦王為趙王擊缶。」秦之羣臣曰：「請以趙十五城為秦王壽。」藺相如亦曰：「請以秦之咸陽為趙王壽。」秦王竟酒，終不能加勝於趙。趙亦盛設兵以待秦，秦不敢動。



# 示例五

文言文、流行歌曲結合

教學目標：

- 打破「文言文與生活脫節」的偏見，增加趣味性，提升學習動機。

歌詞=文學？

可登大雅之堂？

# 鄧麗君專輯《淡淡幽情》

《淡淡幽情》是由鄧麗君演唱的專輯，1983年1月於台灣發行，同年2月2日於香港等地發行，共收錄12首歌曲。該專輯曲目由古月、翁清溪、劉家昌、黃霑等八位作曲人根據中國古典詩詞譜曲。

1980年一個秋夜，謝宏中因靈感一現將李後主的《烏夜啼》譜曲，從而產生將唐宋詩詞譜曲，用唱的形式錄成唱片的構思。他將喜歡的詞輯成一集，並取名《淡淡幽情》，並正好在新加坡偶遇鄭東漢，兩人一拍即合，鄭東漢更推薦由鄧麗君演唱。

# 鄧麗君專輯《淡淡幽情》

曲目	填詞
《獨上西樓》	李煜
《但願人長久》	蘇軾
《幾多愁》	李煜
《芳草無情》	范仲淹
《清夜悠悠》	秦少游
《有誰知我此時情》	聶勝瓊
《胭脂淚》	李煜
《萬葉千聲》	歐陽修
《人約黃昏後》	歐陽修
《相看淚眼》	柳永
《欲說還休》	辛棄疾
《思君》	李之儀

# 舊曲新詞活動

舊曲 → 歌曲的旋律

新詞 → 填上新歌詞

旋律一樣  
歌詞不同

分組活動：請為以下兩首兒歌重新填詞  
(五人一組：歌名要配合內容修改)

1. 《刷牙歌》

2. 《小星星》

歌詞欣賞

如何經得起時間考驗

音樂性

+

文學性

## 2016年諾貝爾文學獎

美國樂壇傳奇卜戴倫（Bob Dylan）奪得2016年諾貝爾文學獎。



歌詞=文學？

宋詞也是歌詞，難道≠文學？

可登大雅之堂？

林子祥《在水中中央》

作曲：林子祥 / 填詞：鄭國江

可與《詩經·蒹葭》對讀

## 《詩經·蒹葭》

蒹葭蒼蒼，白露為霜。所謂伊人，在水一方。  
溯洄從之，道阻且長；溯游從之，宛在水中央。

蒹葭淒淒，白露未晞。所謂伊人，在水之湄。  
溯洄從之，道阻且躋；溯游從之，宛在水中坻。

蒹葭采采，白露未已。所謂伊人，在水之涘。  
溯洄從之，道阻且右；溯游從之，宛在水中沚。

方文山：台灣著名填詞人及作家

（曾當電子器材裝配員，但因熱愛電影而自製一本歌詞大全向唱片公司自薦）

著作：

《中國風：歌詞裡的文字遊戲》

《青花瓷：隱藏在釉色裡的文字秘密》

方文山近年多著墨於「中國風」的歌詞，掀起了宣稱「類似古詩詞的詞融入現代歌詞」的風潮（融化前人詩句）。

方文山和周杰倫合作後建立了深厚的交情，他更儼然成為了周杰倫專用填詞人，二人共同製作許多受歡迎的作品，如《東風破》、《七里香》、《霍元甲》、《菊花台》、《蘭亭序》、《髮如雪》、《青花瓷》等。

方文山作品的特色有強烈的「畫面感」及華麗的詞藻，如「詞中有畫」，能引起聽眾對畫面的想像。

跟周杰倫一樣，方文山雖然只有高職的學歷，但他在文藝方面的閱讀很廣泛，自謙是章節式的閱讀。

方文山詞的題材風格多變，經常融入各國古今不同的風情，兩岸的國文考試不斷選用周杰倫的歌和方文山的詞當現代詩的考題。

詩、詞：

前半部份寫景，

後半部份抒情。

→情景交融

（古今詩詞大多如是）

宋朝時代曲 / 流行曲

宋代文學代表：宋詞

何謂「詞」：

- 按曲譜 / 樂譜填詞，可入樂歌唱。
- 興起於唐，大盛於宋。
- 調有定句，句有定字，字有定聲。

辛棄疾

《青玉案》

元夕



- 「那人」的深層意義？你認為「那人」是指：  
意中人？志同道合的朋友？自己追尋的理想？  
意中人／志同道合的朋友：  
表層意義→愛情／友情

- 自己追尋的理想？「那人」的深層意義：
  - 象徵作者的理想人格
  - 舉國沉醉在偏安的短暫繁華中，作者卻自甘寂寞，孤芳自賞，不肯隨波逐流。
  - 突顯作者不同世俗、清高不拔的高尚人格。

梁啟超認為本詞最後三句「驀然回首，那人卻在，  
燈火闌珊處。」是「自憐幽獨，傷心人別有懷  
抱。」你認為詞中寄寓了詩人自己什麼「懷抱」？

— 那人：作者自己

— 燈火闌珊處：在政治上被排斥

作者當時已四十多歲，被迫退隱於江西

— 追求不同凡俗，自甘寂寞的「那人」：

自己不願隨波逐流、不肯同流合污的的品格

— 寄託對南宋主和派苟且偷安的不滿

梅艷芳《女人花》

作曲：陳耀川 / 填詞：李安修

可與指定範文辛棄疾《青玉案》對讀

「眾裏尋他千百度，驀然回首，那人卻  
在，燈火闌珊處。」

孤芳自賞→自憐幽獨

李清照

《聲聲慢》

秋情

尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。

行動：

四處尋覓→七組疊字逐步揭露作者的愁緒

—丈夫病逝，若有所失，到處尋求精神上的慰藉

—反覆搜尋的目光，突出心神不定的神態

—遍尋不獲，獨守空房，臉容一片憂愁，感受空虛悲涼

層次：由外而內，由淺而深，層層遞進

尋尋覓覓，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。

首三句連用七組疊字，在全首詞中所起的作用

總寫／統領

在開首詳細交代身處環境→營造氣氛→抒發感受

→奠定整首詞悲涼愁苦的基調

# 《赤子》（1991）

作曲：羅大佑

填詞：林夕

林夕注：

當時父親過世不久，恨滅了才發現有愛存在，  
念及一向嘲笑他愛穿的夢特嬌，明白大家都不  
懂怎麼去愛對方。